



EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

Conseillers en exercice : 65
Reçu en Préfecture le : 13/07/2023
ID Télétransmission : 033-213300635-20230711-131119-DE-1-1

**Séance du mardi 11 juillet
2023
D-2023/232**

Date de mise en ligne : 14/07/2023

certifié exact,

Aujourd'hui 11 juillet 2023, à 14h11,

le Conseil Municipal de la Ville de Bordeaux s'est réuni à Bordeaux, sous la présidence de

Monsieur Pierre HURMIC - Maire

Etaient Présents :

Monsieur Pierre HURMIC, Madame Claudine BICHET, Monsieur Stéphane PFEIFFER, Madame Camille CHOPLIN, Monsieur Didier JEANJEAN, Madame Delphine JAMET, Monsieur Mathieu HAZOUARD, Madame Harmonie LECERF MEUNIER, Madame Sylvie SCHMITT, Monsieur Dimitri BOUTLEUX, Madame Nadia SAADI, Monsieur Bernard G BLANC, Madame Céline PAPIN, Monsieur Olivier CAZAUX, Madame Pascale BOUSQUET-PITT, Monsieur Olivier ESCOTS, Madame Fannie LE BOULANGER, Monsieur Vincent MAURIN, Madame Sylvie JUSTOME, Monsieur Dominique BOUISSON, Madame Sandrine JACOTOT, Monsieur Laurent GUILLEMIN, Madame Françoise FREMY, Monsieur Baptiste MAURIN, Madame Marie-Claude NOEL, Monsieur Didier CUGY, Madame Véronique GARCIA, Monsieur Patrick PAPADATO, Madame Pascale ROUX, Madame Brigitte BLOCH, Madame Isabelle ACCOCEBERRY, Madame Isabelle FAURE, Monsieur Francis FEYTOUT, Madame Eve DEMANGE, Monsieur Maxime GHESQUIERE, Monsieur Matthieu MANGIN, Monsieur Guillaume MARI, Madame Marie-Julie POULAT, Monsieur Jean-Baptiste THONY, Monsieur Radouane-Cyrille JABER, Monsieur Stéphane GOMOT, Monsieur Marc ETCHEVERRY, Madame Léa ANDRE, Madame Béatrice SABOURET, Monsieur Nicolas FLORIAN, Madame Alexandra SIARRI, Madame Anne FAHMY, Madame Géraldine AMOUROUX, Monsieur Marik FETOUH, Monsieur Aziz SKALLI, Monsieur Thomas CAZENAVE, Madame Catherine FABRE, Monsieur Fabien ROBERT, Monsieur Guillaume CHABAN-DELMAS, Monsieur Nicolas PEREIRA, Monsieur Philippe POUTOU, Madame Myriam ECKERT,

Madame Sylvie JUSTOME présente à partir de 14h45, Monsieur Laurent GUILLEMIN présent à partir de 15H45, Monsieur Aziz SKALLI présent à partir de 18H25. Monsieur Dominique BOUISSON présent jusqu'à 17H00, Madame Béatrice SABOURET présente jusqu'à 18H20, Monsieur Thomas CAZENAVE présent jusqu'à 19H50.

Excusés :

Monsieur Amine SMIHI, Madame Tiphaine ARDOUIN, Monsieur Bernard-Louis BLANC, Madame Servane CRUSSIÈRE, Madame Charlee DA TOS, Monsieur Pierre De Gaétan NJIKAM MOULIOM, Madame Nathalie DELATTRE, Madame Evelynne CERVANTES-DESCUBES,

Soutien à la commémoration ' 1973-2023, le Chili au cœur ' - autorisation - décision

Madame Céline PAPIN, Adjointe au Maire, présente le rapport suivant :

Mesdames, Messieurs,

Le 11 septembre 1973, un coup d'Etat militaire dirigé par le général Pinochet renversait au Chili le gouvernement de l'Unité populaire conduit par Salvador Allende, premier président démocratiquement élu en 1970 et portant un vaste programme de réformes économiques et sociales. Ce coup d'Etat marquait le début d'une longue dictature qui devait combiner répression et politiques économiques et sociales ultra-libérales, avec de très nombreuses arrestations, tortures et disparitions (aujourd'hui estimées à 38 000 cas de torture et détention illégale et à 3 225 morts et disparus). Cette dictature a également poussé à l'exil un grand nombre de Chiliens. La France accueillit environ 15 000 ressortissants, dont un grand nombre est devenu bordelais et participe aujourd'hui à la diversité culturelle de Bordeaux.

L'association France Chili Aquitaine de Bordeaux existe depuis 2003. Elle a pour mission le développement d'actions culturelles et d'amitié entre la France et le Chili dans le but de favoriser les échanges culturels, artistiques et éducatifs entre nos deux pays. Elle œuvre également pour la mémoire de l'exil, la justice et la liberté.

En 2023, France Chili Aquitaine commémorera le 50ème anniversaire du coup d'État de 1973 qui mit fin à la démocratie au Chili. Ce triste souvenir sera un moment de recueillement et de mémoire pour toutes les victimes de la dictature militaire. À cette occasion, plusieurs manifestations culturelles et artistiques seront organisées du 4 au 17 septembre 2023 à la salle Mably à Bordeaux. La culture chilienne, dans sa diversité, sera représentée par les nouvelles générations d'artistes chiliens venus du Chili ou ayant grandi en exil, notamment en Gironde à travers une exposition inédite de 20 artistes visuels chiliens, accompagnée de concerts de musique, de théâtre, de cinéma et de danse.

Je vous propose de soutenir cet événement commémoratif au travers d'une subvention exceptionnelle de 3 000 € à l'association France Chili Aquitaine.

En complément de cette subvention, des aides indirectes (services et prestations matérielles, prêts de salle, de matériels, support de communication) pourront être mis en œuvre pour la réalisation de l'action de l'association. A titre d'information, pour l'année 2021, l'organisme a bénéficié d'une aide en nature de la ville de Bordeaux dont la valorisation s'élevait à 890 €.

Je vous demande de bien vouloir en délibérer et de m'autoriser à signer tous les documents nécessaires à la mise en œuvre de cette décision.

La dépense sera imputée sur le budget 2023 Chapitre 65, article 65748, fonction 048.

ADOPTE A L'UNANIMITE

Fait et Délibéré à Bordeaux, le 11 juillet 2023

P/EXPEDITION CONFORME,

Madame Céline PAPIN



france.chili.aquitaine@orange.fr

PROGRAMME CHILI AU CŒUR
50 ans après le coup d'Etat de 1973
MEMOIRE - EXIL - JUSTICE

Lundi 4 septembre :

18h30 : Inauguration de l'Expo + Discours du président, Maire de Bordeaux invité

20h30: Projection film Salvador Allende - cinéma Utopia

Mardi 5 septembre :

10h : début de la réalisation des fresques murales par 3 artistes chiliens

14h : Atelier « Arpilleras » par Memorarte avec Erika Silva Urbano et Cyntia Imaña

18h : Conférence : « Les fresques murales sous la dictature » par Valerie Joubert,
Maître de conférences université Bordeaux Montaigne

Mercredi 6 septembre :

18h : Dialogue autour des luttes des femmes au Chili avec Erika Silva Urbano,
activiste chilienne

20 h: Film « La Ciudad de los Fotógrafos », de Sebastián Moreno- Cinéma Utopia

Jeudi 7 septembre

18h Conférence "El canto Nuevo de Chile"(Gloria Aravena et Brigitte Andrieux)

19h30 : " Elles chantent Violeta Parra" Groupe de femmes chiliennes

Vendredi 8 septembre

18h : Les grandes luttes des étudiants chiliens de 1982 à 2011 par Marcela Marchant

20h30 : Clôture musicale avec Marcos Alvarez

Samedi 9 septembre

18h Projection film « Una Historia Necesaria » de Hernán Caffiero – Cours Mably

19h: Groupe Rumbo Sur : « Cantate Santa Maria de Iquique »

Dimanche 10 septembre

16h: Documentaire: Estadio Nacional de Carmen Luz Parot - Cinéma Utopia

18h: Cours Mably : Rencontre – Témoignages sur « l'Accueil des Exilés en Gironde »
animé par Françoise Escarpit et Cecilia Vasquez.

Lundi 11 septembre :

16h Projection du film « Une Histoire Necessaire » de Hernán Caffiero - Cours Mably

19h Cérémonie devant la fresque Murale de Saige Formanoir à Pessac

Allocution de Juan Carlos Utrilla, de la Mairie de Pessac et autres.

20h00 : Clôture musicale avec des musiciens chiliens de la région

Mardi 12 septembre :

18 h : Les Arpilleras comme élément de lutte pour la mémoire au Chili
Rencontre avec Cyntia Imaña y Erika Silva Urbano

19h: Dialogue autour du processus constitutionnel chilien avec Franck Gaudichaud
Maître de Conférences Université Toulouse Jean Jaurès.

Mercredi 13 septembre

« Le Printemps du Monde de Pablo Neruda »

Spectacle de théâtre par le Collectif Metteurs en pièce de Belgique

Jeudi 14 septembre

18h: Conférence sur Pablo Neruda avec Diego del Pozo - Cinéma Utopia

20h : Projection du film CANTALAO de Diego del Pozo Cinéma Utopia

Vendredi 15 septembre

Soirée Hommage à Victor Jara, 50 ans après son assassinat.

19H : Première partie : Duo Vladimir et Ivan

19H30 : Spectacle « **La bande sonore de mon enfance** » avec Igor Quezada

Samedi 16 septembre

19h : Concert de piano «Préludes Mapuches» de et par CARLOS MAZA
et danses contemporaines interprétées par les frères Antivilo

Dimanche 17 septembre

De 14h à 19h : Fête Nationale du Chili

Scène ouverte avec plusieurs invité-e-s, spécialités traditionnelles.

Lundi 18 septembre

Démontage

Budget prévisionnel - 1973-2023 Le Chili au Coeur

Budget prévisionnel - 1973-2023 Le Chili au Coeur					
Dépenses				Dépenses	
Transport de tableaux				2000	
Billets d'avion (3)				4000	
Cachet Carlos Maza				1540	
Cahet Igor Quezada				1200	
Cachet groupe Femmes				1000	
Cachet groupe Cantate				1200	
Groupe théâtre Neruda				1500	
Locations Sonorisation-Lumières				1000	
Achats divers (peintures, matériel)				800	
Panneaux fresques				1200	
Droits de diffusion de films				600	
Salle				1960	
TOTAL				18000	
Recettes					
Subvention Mairie Bordeaux					3000
Mise à disposition de salle par la Mairie de Bordeaux					1960
Cotisations					500
Apport de l'Ambassade du Chili en France					2000
Soutien du Conseil Départemental					1500
Vente de souvenirs					1500
Buvette					1500
Dons					6040
TOTAL					18000